

༄༅། །ཀུན་མཁོས་སྤྱད་ཀྱི་གཏེར་ལ་
སྟོན་བརྒྱད་ཟབ་མེད་སྐོར་ལས།
བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྐྱབ་ཐབས་འདོན་ཆ་དང་འཕོ་བ་བཞུགས་སོ།

阿彌陀佛與頗哇



Palri Pedma Öd Ling
Austin, TX

白玉奧斯汀中心

2020 年 8 月

© 2019 by Damchö Rinchen

All rights reserved.

This text, or parts thereof, may not
be reproduced in any form
without permission from the publisher.

Printed in the USA

Published by Damchö Rinchen
Palyul Changchub Dargyeling Ohio PO Box 202
Richfield OH 44286
330-659-0468
damchorinchen@palyulohio.org



阿彌陀佛(頗哇觀想圖)



頗哇觀想, 自己是觀世音菩薩

ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི།
蓮師祈請文

持著 

རྗེ། རྩོན་གྱི་བསྐལ་པའི་དང་པོ་ལ།

啥 哦基 高貝 當波拉

啥！在過去，此劫的開始時

ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

歐金 油記 怒江燦

在歐金國度的西北方

རྣ་ན་གོ་ཤའི་མཚོ་སྒོང་དུ།

達那 扣些 措林杜

達那扣些湖中的島上

བསྐྱ་གེ་སར་སྤོང་པོ་ལ།

貝瑪 給薩 東波拉

您出生在蓮花座上

ཡ་མཚན་མཚག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

亞曾 秋吉 哦住涅

擁有最奇妙的修行成就

བསྐྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

貝瑪 炯涅 謝速乍

您以“蓮花生”而聞名

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།


扣度 康卓 芒背郭

被眾多空行母所圍繞

ཁྱེད་གྱི་རྩིས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱི།

切基 借速 達住記

跟隨你的腳步，我修行

開始搖 

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

津記 拉企 謝速索

祈請降臨, 賜予加持

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་པོ་ལ།

內秋 地入 慶波拉

請加持此殊勝的修道場

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

住秋 達拉 汪細固

請賜予我四灌頂

བགེགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཚད་སོལ།

給當 洛真 巴切索

魔難、障礙悉消除

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་རྩེ་ལ།

秋當 吞夢 哦住左

請賜予共和不共的成就

ཨོྲཱེ་ཨོྲཱེ་བཇླ་གུ་ཅུ་བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་རྩལ་བཇླ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སྐྱོ་བ་ལ་རྩེ་ཨོྲཱེ།

噶阿吽 班雜咕嚕 貝瑪陀稱昭

班雜 薩瑪亞札 悉地帕拉 吽阿

བདུག་སྲོམ་འབྲུལ་བ་ལྟེ།
供香

持著 𑄎𑄧

ཚུལ་ཁྱིམས་དྲི་ལྡན་སྲོམ་མཚོག་དམ་པ་འདི།།

促親 知登 波丘 當巴地

無上莊嚴淨戒香

དྲིང་འཛོལ་ལྷགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས།།

丁今 雅當 洽結 金拉及

咒印禪定以加持

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྲོམ་དྲི་དང་ལྡང་བ།།

桑桀 欣杜 波計 昂當哇

誠心敬奉諸佛刹

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

加瓦 加措 措南 涅久企

心香悅適佛海會

ན་མཚམས་ཏ་ཐ་ག་ཏ་བཙུག་ཏུ་བྱེད་པའི་རྣམས་ལུང་སྲོམ་ཏ་ཐ་མ་

ཡེ་ལྷུང་རྒྱུ།།

搖 𑄎𑄧

拿瑪 沙哇 大它嚙爹 班雜 都貝 巴弟札

布札美嘎 薩目札 薩巴然那 沙瑪耶 阿吽

གནས་ཚོས་ལུགས་ཀྱི་གཏེར་ཁ་སྐྱོན་བརྒྱད་ཟབ་མའི་སྐོར་ལས།
བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྐྱབ་ཐབས་འདོན་ཆ་བཞུགས་སོ།

成就大樂淨土的儀軌

深刻的虛空藏“心意”口傳教法之摘錄

གུ་ཅ་རྟེ་མ་རྣམས་མེད་འོད་དཔག་མེད་པ་བསྐྱབ་པ་ནི། དཀྱིལ་འཁོར་མེད་ཅིང་གཏོར་མ་མེད།
咕嚕 迭瓦 達基尼！ 在修習阿彌陀佛成就的儀軌時，這裡不需要供曼達或做朵瑪的供養。

སྐྱབས་སེམས་ནི།
皈依和發菩提心

ན་མོ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ།
南摩 昆秋 宋當 札哇宋

我皈依三寶和三根本

སྐྱབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོ།
加涅 南拉 加速企

以及所有的皈依處

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་ཕྱིར།
卓昆 桑桀 拉夠企

為了使所有的眾生能成佛

བྱང་ཚུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།
將秋 秋突 森皆多

我生起無上的菩提心

ལན་གསུམ།
唸誦三次

ཀ་དག་ལྷོང་ལས་སྤྱུལ་པ་ཡི།

噶達 龍涅 除巴衣

從本初純淨的廣闊中化現出來

གནམ་ས་གང་བའི་མཚོད་པའི་སྤྱིན།

南薩 岡威 卻貝寸

供養雲佈滿了整個空間和地球

སྤྱན་གཏོར་རྒྱ་ལྗོངས་བཅས།

面托 惹大 拉摩切

藥物、朵瑪、惹大，以及供養天女

ཟད་མེད་གྱུར་ཅིག་ཕྱོད་རྟོ།

色妹 就即 普渣吡

願他們變為無窮無盡，普渣吡！

自我的观想

མེ་ཏོག་ཚུ་སྤྱེས་པ་སྤྱོད་སྟེང་།

妹托 秋皆 貝妹滇

在蓮花上是我自己(观世音菩薩)

དེ་ནང་རང་ཉིད་སེམས་དཔའ་དཀར་།

迭浪 讓尼 深巴嘎

是白色的菩薩

མདུན་དུ་པ་སྤྱོད་ལྷ་གདན་ལ།

敦都 貝瑪 達店拉

在我前面的月輪蓮花座上

འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐུ་མདོག་དམར་།

哦巴 妹滾 固多瑪

是保護者，紅色的阿彌陀佛

འཕེལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྟེང་།

夏即 恰尼 亮夏滇

一面二臂，在平等性的禪定中

ལྷུང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ།

弄色 津欽 卻夠所

穿著法衣, 手持鉢

སྐྱེལ་མོ་ཀྲུང་གིས་བལྟགས་པ་ལ།

即摩 鍾基 修巴拉

莊嚴的跏趺坐姿

གཡས་སུ་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་དཀར།

耶舒 吉天 旺丘嘎

其右邊是白色的觀世音菩薩

འལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྐྱར་དང།

夏即 恰西 陶加當

一面四臂, 下面的二臂合掌

གཡས་གཡོན་སྤང་བ་བསྐྱེད་འཛིན།

耶原 稱哇 貝瑪津

上面的左右二臂, 各持蓮花與唵珠

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་བད་ཟླར་བལྟགས།

先貝 達記 邊達修

站在月輪的蓮花座上

གཡོན་དུ་ཕྱག་རྒྱར་མཐུ་ཚེན་ཐོབ།

原都 恰多 突千透

阿彌陀佛的左邊, 是藍色的大力金剛手

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱེ་མདོག་སྟོ།

夏即 恰尼 固多哦

一面二臂

གཡས་གཡོན་རྫོང་རྗེ་དྲིལ་བུ་འཛིན།

耶原 多桀 直布津

左右二臂各持鈴鐺和權杖

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ཟླར་བཞུགས།

先貝 達記 邊達修

站在月輪的蓮花座上

སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་།

桑桀 將秋 深巴當

被無量的佛、菩薩

ཉན་ཐོས་དབྱ་བཅོམ་དཔག་མེད་བསྐྱར་།

年特 札瓊 帕妹郭

聲聞，以及阿羅漢所圍繞

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི།

措喔 宋季 涅宋季

在三位主尊的三處

འབྲུ་གསུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྲོས་པས།

竹宋 累逆 哦愁貝

有三個種子字，都放射出光芒

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྐྱུན་དངས་གྱུར།

迭哇 欠涅 千張就

邀請智慧尊從大樂淨土來

རྗེ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་སྣ་ཚོགས་མ་ལུས་རྣམས།

吽 哦巴 妹記 拉措 瑪律南

吽！阿彌陀佛的本尊聚集衆（毫無例外）

གནས་འདིར་སྐྱུན་འདྲེན་བྱིན་ཆེན་དབབ་ཏུ་གསོལ།

涅地 千珍 近千 哇突所

我邀請您們降臨此聖地，請降下加持雨

སྐལ་ལྷན་དང་ལྷན་བདག་ལ་དབང་མཚོག་བསྐྱུར།

噶店 迭店 達拉 旺丘固

請賜予我（幸運的誠信者）殊勝的灌頂

ལོག་འདྲེན་ཚོ་ཡི་བར་ཚད་བསལ་དུ་གསོལ།

洛珍 側衣 拔切 薩都所

請清除我的錯誤和障礙

ལྷ་ཚོགས་བསྐྱེད་པའི་གདན་སྟོང་དུ།

那措 貝瑪 達威 店滇都

在各種的蓮花座上

འོད་དཔག་མེད་གྱི་ལྷ་ཚོགས་བཞུགས་སུ་གསོལ།

哦巴 妹記 拉措 修舒所

阿彌陀佛的本尊聚集衆，請就座

རྗེ་བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར།

吽 迭千 欣都 卻記 關洛郭

吽！在大樂淨土轉法輪的保護者

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟལ་དུ་ལྷགས་རྗེས་གཟིགས།

深千 南拉 大突 突架夕

總以慈悲眷顧著衆生

དམ་བཅའ་ལལ་བཞིས་འགོ་བའི་སྐྱབས་མཛད་པ།

淡恰 夏些 卓威 加這巴

並下決心要拯救他們

ལྷང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

浪大 亮夏 哲拉 恰察洛

我禮敬讚嘆禪定中的阿彌陀佛

ཨོ་ཨྲུམ་རྟེ་མ་རྗེ་བཇོ་ས་མ་ཡ་ཇོ་རྩུ་བོ་རྟོ་ཏཱི་ལྷ་ལྷོ་ཨ་ཏི་ཕ་རྟོ་

喻 阿米迭哇哈 班雜 薩瑪亞渣

渣吽邦吽 替大連 阿替普吽

ཐུགས་ཀའི་རྫོལ་ས་འོད་འཕྲོས་བསུ།

突給 啥累 哦愁貝

我心中的啥字放光

བྱུལ་བ་རིགས་ལྔ་སྤྱན་དྲངས་ནས།

加哇 瑞嘎 千張涅

邀請五方佛的眷屬

དབང་བསྐྱར་ཚེ་དཔག་དབུ་བརྒྱན་གུར།

旺固 側巴 屋見就

他們賜予灌頂，並成為阿彌陀佛的頂冠

རྩེ་བདག་གིས་དྲི་ལྡན་དྲི་ཚབ་ཀྱིས།

吽 達基 知店 知恰記

吽！用芳香的香水

འོད་དཔག་སྐྱེལ་བྱས་གསོལ་ལོ།

哦巴 固拉 出所洛

來沐浴阿彌陀佛的佛身

ལྷ་ལ་དྲི་མ་མི་མངའ་ཡང།

拉拉 知瑪 米雅洋

雖然佛身無污濁

སྤྱིག་སྤྱིབ་དག་པའི་རྟེན་འབྲེལ་བཤྱི།

地知 達貝 天哲季

我做此供養，是為了淨化自己的惡業和障礙

ཨོ་སཐ་ཏ་རྒྱ་ག་ཏ་ཨ་རྟི་ཤི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་བྱི་ཡེ་རྩེ།

噶 薩哇 大它嘎大 阿必些 噶大

薩瑪亞 敘瑞耶吽

སྐྱོཾ རས་དཀར་འཇམ་དྲི་ལྷན་པ་ཡིས།

吽 瑞嘎 將知 店巴衣

吽！用柔軟芳香的白布

འོད་དཔག་སྐྱ་ཉིད་ཕྱི་བར་བཞུ།

哦巴 固尼 企哇季

來擦乾阿彌陀佛的佛身

སྐྱ་ལ་དྲི་མ་མི་མངའ་ཡང་།

固拉 知瑪 米雅洋

雖然佛身無污濁

སྐྱལ་བཟུལ་བལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཞུ།

都雅 札威 天哲季

我做此供養，是為了能夠遠離受苦

སྐྱོཾ ར་བཟའ་མཛོས་ལྷན་ཏུར་སྐྱེག་འདི།

吽 那薩 哲店 哦米地

吽！用此華麗莊嚴的僧衣

རྒྱལ་བའི་སྐྱ་ལ་གསོལ་བར་བཞུ།

加威 固拉 所哇季

來為阿彌陀佛穿衣裳

སྐྱ་ལ་བསོལ་བ་མི་མངའ་ཡང་།

固拉 夕哇 米雅洋

雖然佛身是不會受到寒冷的

བཀྲག་མདངས་འབྲེལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཞུ།

乍當 佩威 天哲季

我做此供養，是為了營造有利的條件，來增加光輝

སྐྱོཾ རིན་ཆེན་རྒྱན་ཆ་མཛོས་པ་འདི།

吽 仁千 見恰 這巴地

吽！用莊嚴的珍宝飾物

ལྷུ་ལ་གཉིས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ།

加色 尼記 固拉所

我為二位菩薩穿衣裳

སྐྱེ་ལ་རྒྱན་གསོལ་མི་མངའ་ཡང།

固拉 見所 米雅洋

雖然佛身是無需裝飾的

གཟེ་བརྗིད་ཆེ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཞུ།

夕吉 切威 天哲季

我做此供養,是為了營造有利的條件,有更大的光輝

རྗེ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་ཞལ་བསོལ་འདི།

吽 言拉 結店 夏夕地

吽! 這杯水具有八种的功德

ལྷུ་བ་ལྷན་བཅས་ཞལ་དུ་འབྲུལ།

加哇 色切 夏都布

我供養給征服者及其繼承人

ཞལ་ལ་སྐྱེམས་བ་མི་མངའ་ཡང།

夏拉 兼巴 米雅洋

雖然佛身是不会口渴的

སྐྱུག་བཟུལ་བཟུལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཞུ།

都雅 渣威 天哲季

我做此供養,是為了能夠遠離受苦

རྗེ་འོད་དཔག་ཞབས་ཏི་དག་བྱའི་ཕྱིར།

吽 哦巴 夏知 達加企

吽! 為了清洗阿彌陀佛的雙腳

ཞབས་བསོལ་ཏི་ལྔ་འདི་འབྲུལ་ན།

夏敘 知店 地布那

用此芳香的香水

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་ཞབས་བསེལ་སེར་མོར་བསྐྱེད་།

深記 夏敘 色摩皆

观想它是黃色的供水天女

ཞབས་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བགྱེ།

夏拉 覺巴 布哇季

我來清洗您高貴的双脚

རྗེ་འོད་དཔག་སྐྱེན་གཟིགས་རྒྱས་པའི་ཕྱིར་།

吽 哦巴 千夕 結貝企

吽！為了使阿彌陀佛的視覺怡悅

མེ་རྟོག་མཛེས་པ་འབྲུལ་བ་ནུ།

妹托 這巴 布哇那

用美麗的花朵來供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་སྤྱོད་དཀར་མོར་བསྐྱེད་།

深記 普貝 嘎摩皆

观想它是白色的供花天女

སྐྱེན་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བགྱེ།

千拉 覺巴 布哇季

我供養給您高貴的眼睛

རྗེ་འོད་དཔག་ཤངས་མཚོག་དགྲེས་པའི་ཕྱིར་།

吽 哦巴 香丘 結貝企

吽！為了使阿彌陀佛的鼻子怡悅

དྲི་ཞིམ་བདུག་སྲོམ་འབྲུལ་བ་ནུ།

知薰 都貝 布哇那

用此甜美芳香的薰香來供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་རྣམ་པོ་ལྗོན་མོར་བསྐྱེད།

深記 都貝 哦摩皆

观想它是藍色的“薰香”供養天女

ཤངས་ལ་མཚན་པ་འབྲུལ་བར་བཀྲེ།

香拉 覺巴 布哇季

我供養給您高貴的鼻子

རྩུ་འོད་དཔག་ཕྱག་མཚོག་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

吽 哦巴 恰丘 結貝企

吽！為了使阿彌陀佛的双手怡悅

མར་མེགས་ལ་བ་འབྲུལ་བ་ནུ།

瑪妹 薩哇 布哇那

用此明燈的供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་རྣམ་པོ་དམར་མོར་བསྐྱེད།

深記 地旁 瑪摩皆

观想它是紅色的供燈天女

ཕྱག་ལ་མཚན་པ་འབྲུལ་བར་བཀྲེ།

恰拉 覺巴 布哇季

我供養給您高貴的双手

ཕྱི་ལོ་འོད་དཔག་སྐྱེ་ལུས་བཟུགས་རྒྱས་ཕྱིར་ལྷོ་ལྷོ་

吽 哦巴 固律 乍結企

吽！為了增加阿彌陀佛的光彩

དྲི་ཆབ་དྲི་ལྷན་འབྲུལ་བ་ནུ་

知恰 知店 布哇那

用香水來供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་ལྷོ་

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་གཞི་ལྷང་མོར་བསྐྱེད་ལྷོ་

深記 根迭 將摩皆

观想它是綠色的“塗香”供養天女

སྐྱེ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བཟུ་

固拉 覺巴 布哇季

我來給您高貴的佛身塗香

ཕྱི་ལོ་འོད་དཔག་སྐྱེ་བཟུགས་འདོན་པའི་ཕྱིར་ལྷོ་ལྷོ་

吽 哦巴 固乍 敦貝企

吽！為了帶來阿彌陀佛的光彩

འལ་ཟས་རོ་མཚོག་འབྲུལ་བ་ནུ་

夏色 若丘 布哇那

用美味的食物供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་ལྷོ་

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་ནི་མི་དྲེ་སེར་མོར་བསྐྱེད་ལྷོ་

深記 內間迭 色摩皆

观想它是黃色的供養天女

ལྷགས་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བགྱིེ།

嫁拉 覺巴 布哇季

我供養給您高貴的舌頭

ལྷོ་འོད་དཔག་སྟན་མཚོག་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

吽 哦巴 年丘 結貝企

吽！為了使阿彌陀佛的耳朵怡悅

རོལ་མོ་སྟན་ལ་འབྲུལ་བ་ནོ།

若摩 年拉 布哇那

用音樂來供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་ཤུ་སེར་མོར་བསྐྱེད།

深記 夏達 色摩皆

觀想它是黃色“音樂”的供養天女

སྟན་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བགྱིེ།

年拉 覺巴 布哇季

我供養給您高貴的耳朵

ལྷོ་ཚོད་དཔག་སྟུ་ཉིད་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

吽 側巴 固尼 結貝企

吽！為了使阿彌陀佛的身體怡悅

རིག་མ་རྒྱན་ལྷན་འདི་འབྲུལ་ནོ།

瑞瑪 見店 地布那

用智慧明妃來供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱིས་རིག་མ་མཛེས་པར་བསྐྱེད།

深記 瑞瑪 這巴皆

观想它是美麗的智慧明妃

སྐྱལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བཤྱེ།

固拉 覺巴 布哇季

我供養給您高貴的身體

ཚོ་བཟོ་ཨ་མྱོ། བཟོ། བཟོ། ལྷ་ལོ་ག། གཞེ། རི་མི་ཏེ། འབྲུ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ།

喻 班雜 阿岡 巴當 普貝 杜貝 阿洛給

根迭 內温迭 夏達 目渣阿吽 (供養咒)

རྗེ། བཟོ་ཤིས་གཙོ་བོ་རྗེས་བརྒྱད་དེ།

吽! 札西 措喔 這皆迭

吽!最勝吉祥此八物

(宝鏡、乳酪、吉祥草、木瓜、白螺、牛黃、黃丹、白芥子)

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་ཡུངས་ཀར་སོགས།

措丘 加波 永嘎所

最勝王者白芥等

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ།

達基 拉拉 卻巴布

我供養諸尊前

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྗེས་པར་ཤོག།

措尼 永遠 作巴修

願圓滿福慧二資糧

མཁྲ་ལོ་ཨ་མྱོ་སྐྱེ།

ཧྲི

芒嘎浪 阿它 悉地吽

རྗེ། བཟོ་ཤིས་གཙོ་བོ་རྟགས་བརྒྱད་དེ།

吽! 札西 措喔 大結迭

吽! 最勝吉祥此八誌(宝傘、宝幢、宝瓶、蓮花、金魚、白螺、金輪、吉祥結)

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་བྱམ་པ་སོགས།

措丘 加波 笨巴所

最勝王者宝瓶等

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོང་བ་འབུལ།

達基 拉拉 卻巴布

我供養諸尊前

སེམས་ཅན་ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་པར་ཤོག།

深千 措尼 作巴修

願圓滿有情二資糧

མདྲ་ལོ་ཀྱ་སྤྱི་རྩེ།

芒嘎浪 昆巴吽



རྩེ། འདོད་ཡོན་ཅ་བ་རིན་ཚེན་བདུན།

吽！迭原 札哇 仁千敦

吽！根本妙慾七珍寶

(輪王七宝：金輪宝，摩尼寶，后妃宝，大臣宝，馬宝，將軍宝)

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་ལོ་བྱམ་སོགས།

措丘 加波 諾布所

最勝王者摩尼宝等

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོང་བ་འབུལ།

達基 拉拉 卻巴布

我供養諸尊前

བདག་ཉི་ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་པར་ཤོག།

達逆 措尼 作巴修

願我圓滿二資糧

མོ་མ་ཉི་རྩེ་རྩེ།

噶 瑪尼 惹那吽



ཧྲིཿ ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ་དེ་རབ་སྒྲིང་།

吽！昆記 措喔 瑞惹林

吽！一切之最，須彌山

དེ་རབ་སྒྲིང་བཞི་སྒྲིང་ཕྱན་བཅས་།

瑞惹 林西 林稱切

須彌四洲及小洲

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་།

達基 拉拉 卻巴布

我供養諸尊前

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག་།

措尼 永舒 作巴修

願悉圓滿二資糧

ཨོྲཱ་མཇུལ་ཧྲིཿ

噶 惹那 曼達拉 吽



ཧྲིཿ བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་ཚོད་པལ་ལ་།

吽 達基 加涅 側巴拉

吽！向阿彌它優，我皈依的來源

བདུད་ཚིའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བ་ནུ།

都資 覺巴 布哇那

做甘露的供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 它瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱི་བདུད་ཚིའི་ལྷ་མོར་བསྐྱེད་།

深記 都資 拉摩皆

观想它是甘露的供養天女

ཚོ་དབག་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བ་ནུ།

側巴 切拉 布哇那

當我供養您時，喔！阿彌它優

ཐུགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལུ།

突桀 達先 湯切拉

出於您對他人和我的慈悲心

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྡུལ་དུ་གསོལ།

丘吞 哦助 察都所

請賜予殊勝和共同的成就

རྗེ་བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དབག་ལུ།

吽 達基 加涅 哦巴拉

吽！向阿彌它優，我皈依的來源

གཏོར་མའི་མཚོད་བ་འབྲུལ་བ་ནུ།

托妹 覺巴 布哇那

我做朵瑪的供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡངུ།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱི་འདོད་ཡོན་ལྷ་མོར་བསྐྱེདུ།

深記 迭原 拉摩皆

觀想它是慾望的供養天女

འོད་དབག་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བ་ནུ།

哦巴 切拉 布哇那

當我供養您時，喔！阿彌陀佛

ཐུགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལུ།

突桀 達先 湯切拉

出於您對他人和我的慈悲心

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

丘吞 哦助 察都所

請賜予殊勝和共同的成就

ཧྱུཾ་ བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དཔག་ལ།

吽 達基 加涅 哦巴拉

吽！向阿彌它優，我皈依的來源

རྒྱའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བ་ན།

惹貼 覺巴 布哇那

做惹大(血)的供養

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

達逆 大瑪 律波洋

而且用我的凡夫身

སེམས་ཀྱི་མཚོད་པའི་སྣ་མོར་བསྐྱེད།

深記 覺貝 拉摩皆

观想它是供養天女

འོད་དཔག་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བ་ན།

哦巴 切拉 布哇那

當我供養您時，喔！阿彌陀佛

སྐྱགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ།

突桀 達先 湯切拉

出於您對他人和我的慈悲心

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

丘吞 哦助 察都所

請賜予殊勝和共同的成就

ཨོ་བཱ་པརྱ་ཨ་མི་ཏ་སྣ་ལྷོ་རྒྱལ་འུ་འུ་ཏི།

喻 班雜 班雜 安利大 巴令大 惹大 卡讓

卡噶

ཨོཾ རྗེ་ཇེ་འེ་སྐུ་ནི་སྐུ་ཡི་མཚན་གཤམ་།

喻 多桀 固逆 固衣丘

喻！最殊勝身是金剛身

ཚངས་དང་བརྒྱ་བྱིན་འགན་དུ་མེད་ཀྱི་།

昌當 加近 珍都妹

就連帝釋天和大梵天王也無法比擬

ནལ་མཁའ་ལྷ་བུའི་སྐུ་མངའ་བའི་།

南卡 大布 固雅威

向您，虛空的承載者

ཚོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བརྟེན་ཀྱི་།

卻記 固拉 恰察特

我礼敬讚嘆您的法身

ཨོཾ རྗེ་ཇེ་འེ་གསུང་ནི་གསུང་གི་མཚན་གཤམ་།

阿 多桀 宋逆 宋基丘

阿！最殊勝的言語是金剛語

ཚེ་བ་འབྲུག་གིས་དོ་ཟླ་མེད་ཀྱི་།

切哇 助基 多達妹

最響亮的雷聲

སྐར་བ་སྐུ་མས་དོ་ཟླ་མེད་ཀྱི་།

年巴 盧妹 多達妹

和悠揚的歌手都無法與之匹敵

ཐུགས་ཇེ་འེ་སྐུ་གྱིས་གཞིགས་པ་ཡི་།

突桀 千季 夕巴衣

向您，以慈眼環顧一切者

ལོངས་སྟོན་ཇོགས་སྐུར་ཕྱག་འཚལ་བརྟེན་ཀྱི་།

龍覺 作固 恰察特

我礼敬讚嘆您的報身

རྗེ་རྩི་རྩི་ལྷ་སྐྱོ་ལྷ་སྐྱོ་ལྷ་སྐྱོ་ལྷ་སྐྱོ་
吽 多 桀 突 逆 突 記 丘

吽！最殊勝的心是金剛意

འགྲོ་བའི་དོན་ལ་ངེས་པར་གཟིགས།

卓 威 敦 拉 念 巴 夕

真正看顧並造福眾生

ཚངས་པ་བརྒྱ་བྱིན་ལྷ་སྐྱོ་ལྷ་སྐྱོ་ལྷ་སྐྱོ་ལྷ་སྐྱོ་

昌 巴 加 近 突 記 將

甚至是帝釋天和大梵天王的心

དོ་སྐྱོ་མེད་པའི་བཀའ་དྲིན་ཅན།

多 達 妹 貝 噶 尊 千

也無法與您的慈愛相比擬

སྤུལ་པའི་སྤུལ་ལྷ་སྐྱོ་འཚལ་བསྟོན།

除 貝 固 拉 恰 察 特

我礼敬讚嘆您的化身

懺悔

ཨོྃ་ བདག་ནི་མ་རིག་དབང་གུར་པས།

喻 達 逆 瑪 瑞 旺 就 貝

喻！在“不知覺”的控制下

འོད་དཔག་ལྷ་སྐྱོ་དང་གང་འགལ་བ།

哦 巴 突 當 岡 嘎 哇

無論做了任何違背阿彌陀佛意願的事情

བཤགས་བཤྱི་བཟོ་སྤྱོད་རྗེ།

夏 季 班 雜 薩 埵 吽

我皆懺悔，金剛薩埵吽

ཨོྃ ལྷ་ཡི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས་པེ།
喻 固衣 淡資 亮巴夏
喻！我懺悔身體上，三昧耶的違犯
བྱིད་ཀྱི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པེ།
切記 固拉 恰察特
我礼敬讚嘆您的証悟身

ཨོྃ གསུང་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས་པེ།
阿 宋基 淡資 亮巴夏
阿！懺悔言語上，三昧耶的違犯
བྱིད་ཀྱི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པེ།
切記 宋拉 恰察特
我礼敬讚嘆您的証悟語

ཨོྃ ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས་པེ།
吽 突記 淡資 亮巴夏
吽！懺悔心意上，三昧耶的違犯
བྱིད་ཀྱི་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པེ།
切記 突拉 恰察特
我礼敬讚嘆您的証悟意

ཨོྃ་རྩིལ་སྤྱོད་པེ། བཟོ་སྐྱོད་ཨོྃ་ བཟོ་སྐྱོད་ཨོྃ་ བཟོ་སྐྱོད་ཨོྃ་
喻 哈所哈 班雜薩埵喻 班雜薩埵阿
班雜薩埵吽

ཨེ་མ་རྟོ། རྩོམ་ཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

唉瑪荷 哦札 桑桀 浪哇 大耶當

奇妙哉！不可思議的阿彌陀佛

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་ལ་སོགས།

突桀 千波 突千 托拉所

觀世音菩薩、大力金剛手和其他

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དབག་མེད་ཐམས་ཅད་ལ།

桑桀 將深 巴妹 湯切拉

向所有無量的佛和菩薩

ཚེ་གཅིག་གུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་འདེབས།

側即 古貝 深記 所哇迭

我一心虔誠、恭敬地祈求

བདག་ལ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྣལ་དུ་གསོལ།

達拉 丘基 哦助 察都所

請賜予殊勝的成就

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

浪哇 大耶 助巴 近記洛

加持我獲得阿彌陀佛的果位

དེ་ནས་རྩ་ཐུགས་འབྲིང་པོ་ནི། ཨོ་ཨྲ་མི་རྟེ་མ་རྟོ། ཡང་བསྐྱུས་རྟོ། བསྐྱང་ཚོག་པ་ཡིན།

在此之後，唸誦中等長度的咒語： 唵阿米迭哇啥，也可以單獨唸誦
啥字，因為這是咒語極短的版本。

ཨོ་ཨྲ་མི་རྟེ་མ་རྟོ།

唵 阿米迭哇啥

ཨ་ཨ་ ཨི་ཨི་ ལྷ་ལྷ་ རི་རི་ ལི་ལི་ ཨེ་ཨེ་ ཨོ་ཨོ་ ཨཱ་ཨཱ་

阿阿 衣衣 烏烏 日日 立立 喂喂 歐歐 昂阿

ཀཤམ་གསལ་བཤང་། ཅ་ཚ་ཇ་ཉ་ ག་ཁ་ཁ་ལ་ཤ ཏ་ཐ་ད་ན་ལ། བ་པ་བ་ན་མ།
ཡ་ར་ལ་ལ། ཤ་ཏ་ས་ད་ལ།

喀卡嘎噶雅 擦叉雜雜娘 札察渣渣納 大他
答達納 爸帕琶把瑪 亞辣拉哇 夏卡薩哈甲

ཨོ་བཇ་སཏྲ་ས་མ་ཡུལ། མ་ཏུ་སྲ་ལ་ཡུལ། བཇ་སཏྲ་ཏུ་ལོ་བ་ཏུ་ཤུལ། ཏི་རྩོ་མེ་ན་བུལ།
ལྷ་ཏི་ཏུ་མེ་ན་བུལ། ཨ་ཏུ་ར་ལྷོ་མེ་ན་བུལ། ལྷ་པོ་ཏུ་མེ་ན་བུལ། སམ་སེལྷི་སྷི་ཤ་ཡུལུལ།
སམ་ཀམ་སྷི་ཅ་མེལ། ཅི་རྩོ་ཤི་ཡུལ་ཀུ་ཅ་རྩོལ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོལ། ན་ག་སྷམ་ཏུལ། སམ་ཏ་སྷམ་ག་
ཏུལ། ལྷི་ད་ཡུལ། བཇ་སྲ་མེ་ལུལུལ། བཇི་ན་བུལ། མ་ཏུ་ས་མ་ཡ་སཏྲ་ཨུལ།

噶 班雜薩埵薩瑪亞 馬奴巴拉亞 班雜薩埵迭諾
巴低叉枝朶美巴哇 速多卡尤妹巴哇 阿奴拉朶
妹巴哇 速波卡又妹巴哇 沙哇悉地 妹巴牙札
沙哇嘎瑪 速札美 自當西里樣 咕嚕吽 哈哈哈
哈哈 荷 般嘎問 沙哇大他 嘎他 哈答亞 班雜瑪妹
免札 边茲巴哇 瑪哈沙瑪亞 沙埵阿

〈唸誦母音、子音、咒語三次〉

ཨོ་ཡེ་རྣ་སྷམ་ཏི་ཏུ་ཤ་ན་བ་ཏི་ཏུ་རྩོ་སྷམ་ག་ཏི་ཏུ་བ་ད་ཏུ་ཏུལ་ཡེ་ལོ་རི་རི་རྣ་
ཨོ་མི་སྷམ་ཏི་ཏུ་ཤ་ལ་ཏུལ་ཡེ་སྷམ་ཏུལ།

噶 耶答瑪 荷圖札巴哇 荷敦爹肯 大它嘎都
哈雅哇 德爹肯札 噶你若答 俄網巴第 馬哈
夏瑪納耶 梭哈

ཕྱག་གཉིས་མཉམ་གཞག་ལྷུང་བཟེང་བསྐྱམས།

恰尼 亮夏 弄色南

安住在平等性的禪定中，手持鉢

འབས་གཉིས་དོ་རྗེའི་སྐྱེལ་ཀྱང་བཞུགས།

夏尼 多桀 即春修

跏趺坐的金剛姿式

སྐྱེལ་བའི་སྣ་མོ་མཁོ་གསུམ་མ་ལྔས།

除貝 拉摩 久瑪念

五位化現的迅捷天女

ཚོ་བུམ་འཛིན་ཅིང་མདའ་དར་གཡེབ།

側笨 津欽 達達亞

持著不朽的寶瓶，揮動長壽箭

འབྱུང་བའི་བཅུད་བསྐྱེས་ལྷུང་བཟེང་གིས།

炯威 曲都 弄色聽

收集元素的本質，融入托鉢中

ལྷུང་བཟེང་ཚེ་ཡི་བདུད་ཅིས་བསྐྱངས།

弄色 側衣 都資康

鉢中充滿不朽的甘露

དེ་ནས་རང་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།

迭涅 讓拉 聽巴就

然後，甘露融入了我

རྗེའི་མདའ་དར་ཤར་དུ་གཡུག་པའི་ཚེ།

吽 達達 夏都 幽貝側

吽！當長壽箭搖向東方時

ལྷུང་གི་བཅུད་ནམས་འདུས་པ་ལས།

弄基 曲南 都巴累

風的本質被收集起來了

འཇའ་ཚོན་ལྷང་གུའི་འོད་དུ་འབར་མོ།

加增 將古 哦都拔

放出綠色調的彩虹

དེ་དབུས་རྒྱང་གི་ལྷ་མོ་ནིམ།

迭屋 弄基 拉摩逆

在其中心的“風的天女”

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་ལྷང་མོ།

夏即 恰尼 達達將

一面二臂，持著一支綠色的長壽箭

བྱམ་པ་འཛོན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག་མོ།

笨巴 津貼 嘎啾啾

以狂歡的姿勢拿著花瓶

ལྷང་འོད་འབར་བའི་བློ་ཁྲིག་ཁྲིག་མོ།

將哦 拔威 卓資資

閃著熾盛的綠光，完美地跳舞

མདའ་དར་སྟོ་ཏུ་གཡུགས་པའི་ཚོམ།

達達 洛如 幽貝側

當長壽箭搖向南方時

མེ་ཡི་བརྒྱད་རྣམས་འདུས་པ་ལས་མོ།

妹衣 曲南 都巴累

火的本質被收集起來了

འཇའ་ཚོན་དམར་པོ་འོད་དུ་འབར་མོ།

加增 瑪波 哦都拔

放出紅色調的彩虹

དེ་དབུས་མེ་ཡི་ལྷ་མོ་ནིམ།

迭屋 妹衣 拉摩逆

在其中心的“火的天女”

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་དམར་མོ།

夏即 恰尼 達達瑪

一面二臂，持著一支紅色的長壽箭

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག་མོ།

笨巴 津貼 嘎啾啾

以狂歡的姿勢拿著花瓶

དམར་འོད་འབར་བའི་བློ་བྲིག་བྲིག་མོ།

瑪哦 拔威 卓資資

閃著熾盛的紅光, 完美地跳舞

མདའ་དར་བྱུབ་ཏུ་གཡུགས་པའི་ཚོ།

達達 奴突 幽貝側

當長壽箭搖向西方時

ལྷགས་ཀྱི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས་མོ།

恰記 曲南 都巴累

鉄的本質被收集起來了

འཇའ་ཚོན་དཀར་པོ་འོད་དུ་འབར་མོ།

加增 嘎波 哦都拔

放出白色調的彩虹

དེ་དབུས་ལྷགས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ནི་མོ།

迭屋 恰記 拉摩逆

在其中心的“鉄的天女”

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་དཀར་མོ།

夏即 恰尼 達達嘎

一面二臂, 持著一支白色的長壽箭

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག་མོ།

笨巴 津貼 嘎啾啾

以狂歡的姿勢拿著花瓶

དཀར་འོད་འབར་བའི་བློ་བྲིག་བྲིག་མོ།

嘎哦 拔威 卓資資

閃著熾盛的白光, 完美地跳舞

མདའ་དར་བྱང་དུ་གཡུགས་པའི་ཚེ།

達達 將都 幽貝側

當長壽箭搖向南方時

ལྷ་ཡི་བརྩུང་ནམས་འདུས་པ་ལས།

丘衣 曲南 都巴累

水的本質被收集起來了

འཇའ་ཚོན་སྡོན་པོ་འོད་དུ་འབར།

加增 哦波 哦都拔

放出藍色調的彩虹

དེ་དབུས་ལྷ་ཡི་ལྷ་མོ་ནི།

迭屋 丘衣 拉摩逆

在其中心的“水的天女”

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་སྡོ།

夏即 恰尼 達達哦

一面二臂，持著一支藍色的長壽箭

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

笨巴 津貼 嘎啾啾

以狂歡的姿勢拿著花瓶

དཀར་འོད་འབར་བའི་བོ་ཁྲིག་ཁྲིག།

哦歐 拔威 卓資資

閃著熾盛的藍光，完美地跳舞

མདའ་དར་སྟེང་དུ་གཡུགས་པའི་ཚེ།

達達 滇都 幽貝側

當長壽箭搖向天空時

ས་ཡི་བརྩུང་ནམས་འདུས་པ་ལས།

薩衣 曲南 都巴累

土的本質被收集起來了

འཇའ་ཚོན་སེར་པོ་འོད་དུ་འབར་མོ།

加增 色波 哦都拔

放出黃色調的彩虹

དེ་དབུས་ས་ཡི་ལྷ་མོ་ནི།

迭屋 薩衣 拉摩逆

在其中心的“土的天女”

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདར་དར་སེར་མོ།

夏即 恰尼 達達色

一面二臂，持著一支黃色的長壽箭

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྲུག་བྲུག་མོ།

笨巴 津貼 嘎啾啾

以狂歡的姿勢拿著花瓶

སེར་འོད་འབར་བའི་བློ་བྲིག་ཁྲིག་མོ།

色哦 拔威 卓資資

閃著熾盛的黃光，完美地跳舞

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྷ་མོ་ལྔ་མོ།

丘西 滇基 拉摩念

願“四方和上方”的五位天女

འབྲུང་བ་ལྷ་ཡི་བགྲགས་བསྐྱུས་ལོ།

炯哇 雅衣 乍都拉

收集五元素的本質

བདག་གི་བགྲགས་མདངས་རྒྱས་པར་མཛོད་མོ།

達基 乍當 結巴奏

增加我皮膚的光澤

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྷ་མོ་ལྔ་མོ།

丘西 滇基 拉摩念

願“四方和上方”的五位天女

འབྱུང་བ་ལྔ་ཡི་ཚེ་བསྐྱུས་ལུང་།

炯哇 雅衣 側都拉

收集五元素的活力

བདག་གི་ཚེ་འདི་བརྟན་པར་མཛོད་ལུང་།

達基 側地 天巴奏

穩定我的壽命

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྔ་མོ་ལུས་ལུང་།

丘西 滇基 拉摩念

願“四方和上方”的五位天女

འབྱུང་བ་ལྔ་ཡི་བརྟུང་བསྐྱུས་ལུང་།

炯哇 雅衣 曲都拉

收集五元素的本質

བདག་གི་ཚེ་བརྟུང་རྒྱས་པར་མཛོད་ལུང་།

達基 側曲 結巴奏

增加我生命的精髓

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་ལྔ་མོ་ལུས་ལུང་།

丘西 滇基 拉摩念

願“四方和上方”的五位天女

འབྱུང་བ་ལྔ་ཡི་འོད་བསྐྱུས་ལུང་།

炯哇 雅衣 哦都拉

收集五元素的光芒

བདག་གི་འོད་ནི་རྒྱས་པར་མཛོད་ལུང་།

達基 哦尼 結巴奏

增加我的光輝

ཏཱ་མུ་རྒྱ་གེ་ནི་ཏ་རི་ནི་སུ་མ་མ་ཞུ་ཡུལ་སྐྱོ་བ་ལ་བུའློ་གྲ་ཅ་ཡེ་སྐྱ་རྣུ་།

迭亞他 達基尼 哈瑞尼薩 瑪瑪 阿幽悉地

帕拉 普需聽 咕嚕耶所哈

ཨེ་མ་རྟོ། རྗེ་གསལ་བའི་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།
唉瑪荷 作貝 桑樂 浪哇 他耶當

奇妙哉！向完全証悟的阿彌陀佛

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་དང་ནི།

突樂 千波 突千 托當逆

觀世音菩薩、大力金剛手，以及

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་ཏུ་མེད་རྣམས་ལ།

桑樂 將深 巴都 妹南拉

無數的佛和菩薩眾

བདག་གིས་གུས་བའི་སེམས་ཀྱིས་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་དུ།

達基 古貝 深記 恰察特

我以虔誠的恭敬心，來禮拜和讚嘆

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཆོ་ཡི་དངོས་གྲུབ་རྩུལ།

所哇 迭所 側衣 哦助措

我懇求您，請賜予我長壽的成就

དང་པོ་ཙམ་གསལ་རྒྱས་བ་ནི། ཇོ་ཨྲུའྲུ་ཨ་མི་རྟེ་མ་ཨྲ་ཡུ་སི་རྩི་རྩྱུ།

ཇོ་རྩྱུ་སྣ་དུ། རྩྱུ་གཉིས་ནི། གང་འདོད་གཅིག་ནི་བཟླས་པས་ཚོགས།

這是根本咒語的精緻的版本：唵阿吽阿米迭哇阿優悉地吽，唵誦唵鐘所哈或只是鐘。

ཇོ་ཨྲུའྲུ་ཨ་མི་རྟེ་མ་ཨྲ་ཡུ་སི་རྩི་རྩྱུ།

唵阿吽 阿米迭哇 阿優悉地吽

ཇོ་རྩྱུ་སྣ་དུ།

唵鐘 所哈

ཇོ།

鐘

དེ་ནས་མདུན་གྱི་བཙམ་ལྷན་འདས།

迭涅 敦季 瓊店迭

在此之後，我面前的尊貴者

འོད་དུ་བྱུ་ནས་རང་ལ་ཐེམ།

哦都 修涅 讓拉聽

融入光中，光再融入了我

རང་ལུས་ནམ་མཁའི་འཇའ་ཚོན་ལྟར།

讓律 南給 加增塔

我的身體就像天空中的彩虹

བཙམ་ལྷན་འདས་གྱི་སྐྱེ་སྣང་བ།

瓊店 迭記 固浪哇

出現為尊貴的佛身

གསལ་སྣོད་བྱང་དུ་འཇུག་པར་གྱུར།

薩東 宋都 就巴就

轉化為“光明和空性”的合一

བདེ་སྐྱོན་བཟུང་བ།
往生極樂世界祈請文

ཨེ་མ་རྟོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།
埃瑪荷 哦札 桑桀 浪哇 他也當

稀有哉！不可思議的阿彌陀佛

གཡས་སུ་རྩོ་བོ་ལུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་དང་།
也速 久喔 突桀 千波當

右邊是觀世音菩薩

གཡོན་ཏུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།
原都 深巴 突千 托南拉

左邊是大力金剛手

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་།
桑桀 將深 巴妹 闊記扣

諸佛菩薩眷屬眾圍繞

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།
迭記 哦札 巴杜 妹巴衣

無量的大樂不可思議

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།
迭哇 千些 嫁威 欣康迭

稱為“迭哇欠”的淨土

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།
達先 弟涅 側頗 就瑪他

願“我和他人”臨終將死時

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་ཏུ།
皆哇 先記 巴瑪 卻巴如

沒有“再被生於其他地方”的阻礙

དེ་ཅུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

迭如 皆涅 浪貼 夏通修

得以面見阿彌陀佛

དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

迭給 達吉 夢浪 大巴弟

藉由此祈求的力量

ཕྱོགས་བརྩའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

秋曲 桑桀 將深 湯切記

願十方的諸佛菩薩

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

給妹 助巴 近記 拉杜所

賜予加持，所願皆成無障礙

ཏུ་སྐྱེ་བའི་ཡ་ཨ་མ་རྣོ་རྣེ་ན་ཡ་སྐྱ་རྣེ།

地亞它 班雜椎亞 阿哇菩達 那亞所哈

བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱབ་འདོན་ཆ་འདི། །གཏེར་སློན་རྣམ་ལ་ཨ་བྱེ་ཡིས། །གཏེར་སློན་དགོངས་པ་རྫོགས་པའི་
ཕྱིར། །གནམ་ཚོས་གཞུང་ནས་བཏུས་ཏེ་བསྐྱོགས། །ཉེ་གནས་ཀུན་དགས་ཡི་གེར་བཀོད། །ཉེས་འགལ་མཚེས་
ན་སྣ་ལ་བཤགས། །དག་བས་འབྲེལ་ཐོག་འགོ་བ་ཀུན། །བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བའོ། །

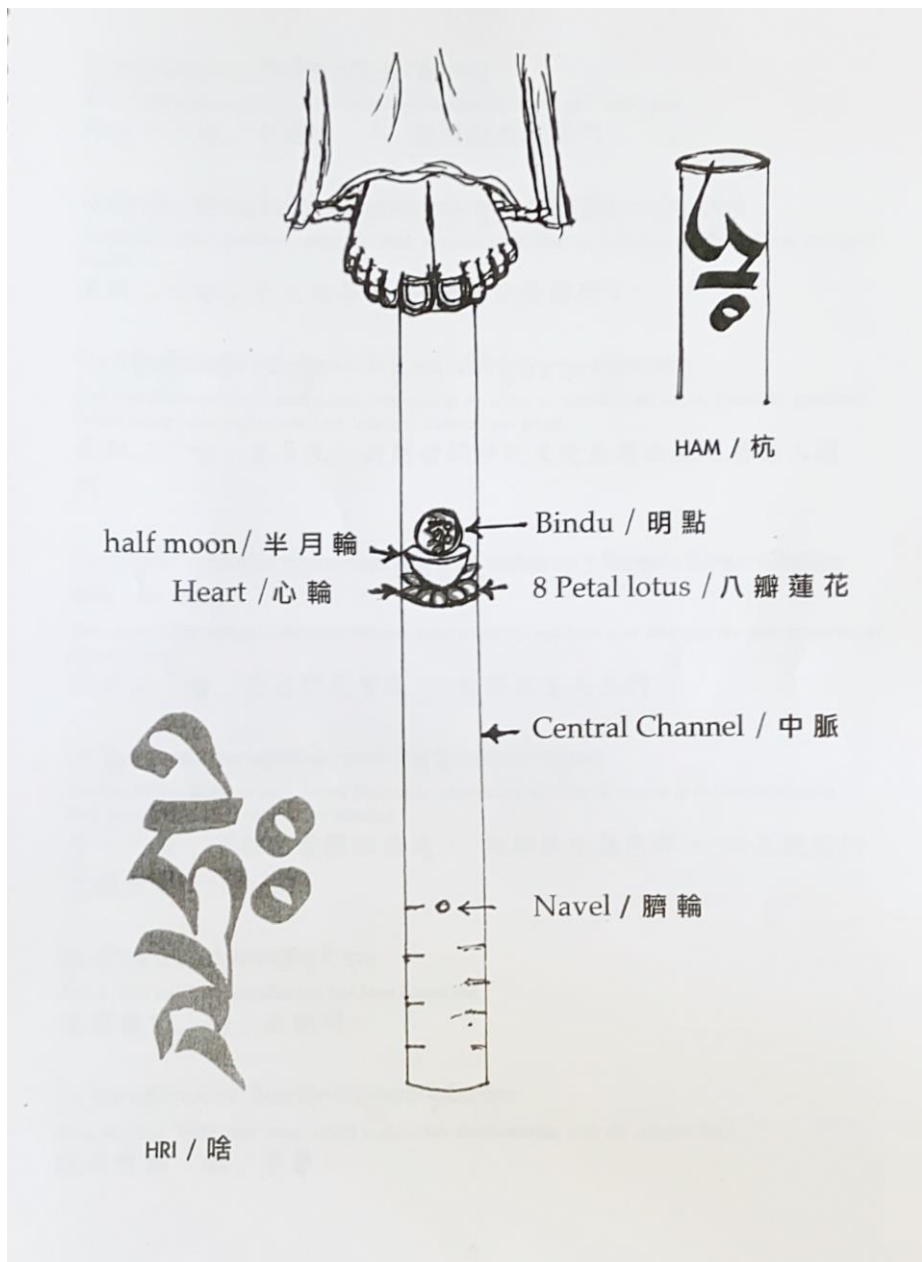
為了要滿足掘藏師“明珠多桀”的証悟願望，寶藏部長“惹嘎阿斯耶”依據天藏法(南丘)的文本，準備了“成就大樂淨土”的儀式，由侍者昆嘎所書寫的。若有過錯則對本尊懺悔，願以此功德，迴向給所有的眾生，都能與此修法結緣，並能出生在大樂的淨土。

观想自己是观世音菩薩

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་ཅོ་པོ་ལྷགས་རྗེ་ཚེན་པོ་སྐྱུ་མདོག་དགར་པོ་ཞི་ཞིང་འཇུམ་
 པའི་ཞལ་གཅིག་པུ་ལྷག་བཞི་དང་པོ་གཉིས་ལྷགས་ཀར་ཐལ་མོ་སྐྱུར་པུ་
 འོག་མ་གཉིས་ཤལ་དགར་གྱི་སྤྱང་བ་དང་མེ་ཏོག་བསྐྱེད་དགར་པོ་བསྐྱེམས་པུ་
 ཞབས་རྗེ་རྗེའི་སྐྱེལ་ཀྱང་གིས་བསྐྱེད་དང་ཟླ་བའི་གདན་ལ་བཞུགས་པུ་དབྱ་སྐྱེ་
 རོར་ཚུགས་ལ་རིན་པོ་ཚེའི་སྤེལ་བུམ་བུམ་པུ་དར་དང་རིན་པོ་ཚེས་
 བུམ་ཚེང་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་འོད་དུ་འབར་བ་གཅིག་ལམ་གྱིས་སྐྱོམས་
 ཤིགུ་དེ་ཡང་ལྷགས་རྗེ་ཚེན་པོ་སྐྱུ་དེ་སྤྱི་དར་དགར་གྱི་གྱུར་ལུབ་བ་ལྷ་བྱ་
 ལ་ནང་སྟོང་བ་སྐྱེ་མ་སྐྱེས་བཏབ་བ་ལྷ་བྱ་སྟོང་སང་དེ་བའི་དབྱས་སྐྱེ་ཅ་དབྱ་
 མ་མཚན་ཉིད་བཞི་དང་ལྷན་པུ་བདེ་བ་མཚན་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་དགར་
 བུ་གསལ་བ་མཚན་པའི་ཕྱིར་ནང་དམར་བུ་བྱང་ཚུབ་གྱི་ལམ་མཚན་པའི་
 ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་དྲང་བུ་བུ་རན་སོང་གི་སྐོ་བཅད་པའི་ཕྱིར་མར་སྐྱེ་སྐྱེ་འོག་ཏུ་ལྷག་
 ཏུགས་སུ་ཡོད་པུ་མཚན་རིས་གྱི་ལམ་བཟོད་པའི་ཕྱི་ཡར་སྐྱེ་སྐྱེ་བོར་ཚངས་
 པའི་བྱ་གར་ཏད་པོར་ཡོད་པུ་དེ་ལྷ་བྱ་ཞིག་བསྐྱོམ།

观想(瞬間)自己是大慈悲之王观世音菩薩，寧靜的笑容，身白色，一面四臂，前二臂在心前合掌，下二臂拿著水晶唵珠和白蓮花。坐在月輪蓮花座上，盤腿跏趺坐。結髮髻，頂戴五種珠寶嚴飾的王冠，以絲綢和珍寶為裝飾，擁有主要和次要的相好標記。

观想他的身體放出熾烈的光芒，身體外面就像一個絲綢的帳篷，裏面是空的，就像一個膨脹的氣球，光亮而透明。他身體的中央是中脈道(札烏瑪)，具有四個特徵：外壁是白色的，表徵大樂；內壁是紅色的，表徵清晰；它是非常直的，表徵直通佛道；下半段(在肚臍下方)被封閉，表徵封閉投生下三道之門。在頂輪的脈道頂瑞是敞開的，表徵通往淨土的道路是開放的。如此地做观想。



頗哇的观想

སྤྱི་བོར་སེང་ཁྲི་བརྒྱ་ཟླ་གདན་ལུང་།

企喔 深資 貝瑪 達店拉

在我頭頂上的獅子寶座，月輪蓮花座上

འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐུ་མདོག་དམར་ལུང་།

哦巴 妹滾 固多瑪

是保護者阿彌陀佛，身紅色

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྒྲིང་ལུང་།

夏即 恰尼 亮夏滇

一面二臂，在平等性的禪定中

སྤྱིང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ་ལུང་།

弄色 津欽 卻夠所

穿著三法衣，手持鉢

འབས་གཉིས་བྱམས་བཞུགས་མཛད་བ་ཡི་ལུང་།

夏尼 將修 這巴衣

双足垂地，彌勒佛的座姿

འབས་ཀྱི་མཐེ་བོང་གཉིས་པོ་ཡིས་ལུང་།

夏記 貼奔 尼波衣

用他的二個大腳趾

དབུ་མའི་ཡར་སྤེ་ཚར་བར་སྐྱོམས་ལུང་།

屋妹 約涅 恰哇貢

停留在我中脈道的頂端

གཡས་སུ་འཛིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་དཀར་ལུང་།

耶舒 吉天 旺丘嘎

他的右邊是觀世音菩薩，身白色

འལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྐུར་དང་ལུང་།

夏企 恰需 達加當

一面四臂，上二臂合掌

གཡས་གཡོན་ཕྱེད་བ་བརྒྱ་འཛིན།

耶原 稱哇 貝瑪津

下二臂，左右各持蓮花和唵珠

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ཟླར་བཞུགས།

先貝 達記 邊達修

站立在月輪蓮花座上

གཡོན་དུ་ཕྱག་རྗེར་མཐུ་ཆེན་ཐོབ།

原都 恰多 突千托

阿彌陀佛的左邊是大力金剛手

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱ་མདོག་སྟོ།

夏即 恰尼 固多哦

一面二臂，身藍色

གཡས་གཡོན་རྫོ་རྗེ་དྲིལ་བུ་འཛིན།

耶原 多桀 直布津

左手持鈴，右手持金剛杵

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ཟླར་བཞུགས།

先貝 達記 邊達修

站立在月輪蓮花座上

སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་།

桑桀 將秋 深巴當

被無數的佛、菩薩

ཉན་ཐོས་དག་བཙམ་དཔག་མེད་བསྐྱར།

年特 渣瓊 巴妹扣

聲聞和緣覺所圍繞

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི།

措喔 宋季 涅宋季

在西方三聖的三處

འབྲུ་གསུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྱོས་ནས་།

助宋 累逆 哦愁涅

有三种子字，放出光芒

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྤྱན་དྲངས་བསྟེན་།

迭哇 欠涅 千張聽

喚起本初的智慧尊，從大樂淨土來，融入他們

འཕོ་བའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

頗哇祈請文

ཨེ་མ་ཉོཾ་ ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་འོད་དཔག་མེད་མགོན་དང་།

唉瑪荷 欣突 哦札 歐巴 妹滾當

奇妙哉！不可思議的保護者，阿彌陀佛

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཕྱག་རྒྱུ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་།

突桀 千波 恰多 突千托

觀世音菩薩和大力金剛手

བདག་གི་ཚེ་གཅིག་ཡིད་གྱིས་གསོལ་བ་འདེབས་།

達基 側即 衣記 所哇迭

一心虔誠、恭敬地祈求您們

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོང་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་།

薩浪 頗哇 炯哇 近季洛

加持我修習奧妙的頗哇法

བདག་སོགས་ནམ་ཤིག་འཆི་བའི་དུས་བྱུང་ཆོཾ་།

達所 南西 企威 都炯側

當我及他人“不定的死期”到來時

རྣམ་ཤེས་བདེ་ཆེན་འཕོ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་།

南些 迭千 頗哇 近季洛

加持我的神識遷往大樂淨土

གསོལ་འདེབས་ཉེར་གཅིག་ཙམ།
唵誦此祈請文21次

རང་གི་སྣང་གའི་ཚ་དབྱ་མའི་ནང་དུ་སྐྱེག་མའི་ཚོགས་པ་འགགས་པ་སྟར་དུ་
 པར་དམར་པོ་འདྲེན་མ་བརྒྱད་པུ་ དེའི་སྣང་དུ་སྐྱེ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་སྐྱེ་མ་
 རྩེད་བཀགས་པ་ཚམས་ དེའི་སྣང་དུ་རང་གི་རྒྱུ་སེམས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འདུས་
 པའི་ངོ་པོ་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་སྤྱི་ཡིག་དམར་པོ་རིང་ཆ་ཚོག་དྲག་དང་བཅས་
 བཀྲག་མདངས་དང་ལྷན་པས་མཚན་པུ་ འཕར་ལ་ཁད་པ་ཡར་ལ་ཁད་པ་
 གཅིག་སྐྱོམས་ སྤྱི་དེ་ལས་འོད་ཟེར་སྤྱི་ཡིག་གི་རྣམ་པ་ཅན་གཅིག་འཕྲོས་པས་
 འོག་སྐྱོ་དམུལ་བའི་སྐྱོ་ཐིག་གིས་བཅད་ ཡང་སྤྱི་ཡིག་གཅིག་འཕྲོས་པས་དུད་
 འགྲོའི་སྐྱོ་སྐྱོ་ཚུའི་ལམ་ཐིག་གིས་བཅད་ དེ་ནས་སྤྱི་གཉིས་འཕྲོས་ཏེ་གསང་
 གནས་དང་ཁའི་སྐྱོ་ཡི་དགས་ཀྱི་སྐྱོ་སྐྱོ་བཅད་ དེ་ནས་སྤྱི་ཡིག་གཅིག་ལྷེ་བ་
 འདོད་སྤྱི་སྐྱོ་བཅད་ ཡང་སྤྱི་གཉིས་འཕྲོས་སྐྱ་མིན་དང་གཟུགས་ཁམས་དང་
 རྩལ་བུམ་གྱི་སྐྱོ་སྐྱོ་རྣ་བ་གཉིས་བཀག་ དེ་ནས་སྤྱི་གཉིས་འཕྲོས་གཞོད་སྐྱིན་
 དང་མི་སྐྱོ་མས་ན་འཚའི་སྐྱོ་སྐྱོ་སྐྱ་བུག་གཉིས་བཅད་ དེ་ནས་སྤྱི་ཡིག་གསུམ་
 འཕྲོས་གཟུགས་ཁམས་ཀྱི་སྐྱོ་སྐྱོ་སྐྱིན་མཚམས་དང་ མིག་གཡས་མའི་རྩལ་པོའི་
 སྐྱོ་མིག་གཡོན་རྣམས་བཀག་ ཡང་སྤྱི་འཕྲོས་ཚངས་མ་གཟུགས་མེད་ཁམས་ཀྱི་
 སྐྱོ་སྐྱོ་བཀག་པར་བསྐྱོམས་ སྤྱི་ དམིགས་པ་མ་བཟོ་བར་བརྗོད། དེ་ནས།
 ཉིག་ཅེས་བརྗོད་པས་རང་སེམས་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་སྤྱི་ཡིག་གིས་མཚན་པ་དེ་
 དབྱ་མའི་ལམ་ནས་གྲུ་དུ་འཕར་ནས་ སྤྱི་པོའི་འོད་དབག་མེད་པའི་ཞབས་
 ཀྱི་མཐེ་པོང་ལ་རེག་ཚམ་བྱས་ ཀུ་ཞེས་བརྗོད་པས་མར་བབས་སྣང་གའི་སྐྱེ་
 བའི་གདན་ལ་འདུག་པར་སྐྱོམས་ དམིགས་པ་བཟུང་ནས་ ཉིག་ཀུ་བསྐྱེད་ས།
 མཐར་སྐྱོན་ལམ།

與心同高處的中脈道內，有一個紅色的八瓣蓮花，其上有一個半月輪，像小豆子“切成二半”的大小，其上有一個“凝聚自己心識和金剛能”的白明點，裏面有一個發光的紅色哈字ཨཱ (側面有兩個圓圈)，觀想它是上下抖動的。

- 從此哈字，射一個哈字到您的肛門，因而封閉了投生於地獄道之門。
- 化現出另一個哈字，射到尿道，因而封閉了投生於畜生道之門。
- 然後，再射二個哈字到您的秘密處和嘴巴，因而封閉了投生於餓鬼道之門。
- 然後，射一個哈字到您的肚臍，因而封閉了投生於慾界天之門。
- 另外二個哈字，射到您的二個耳朵，因而封閉了投生於阿修羅道和鬼道之門。
- 然後，二個哈字，射到您的二個鼻孔，因而封閉了投生於世間鬼神和入道之門。
- 然後，三個哈字，射到您的二眼和第三眼，因而封閉了投生於“人類之王”之門。
- 另一個哈字，射到髮際四指處，因而封閉了投生於無色界天之門。

觀想所有的這些出口都被堵塞住了。

重複哈字，直到感覺觀想是真實的。

然後，唸誦“嘿”字時，觀想標記有哈字的白明點，延著中脈道的路徑上升，輕輕碰到(頂輪上)阿彌陀佛的大腳趾。

唸誦“噯”時，觀想明點下降，回到心中的月輪座上。

維持此觀想，唸誦“嘿—噯”多次。

བདེ་སྐྱོན་བཟུང་བ།

往生極樂世界祈請文

(大樂淨土)

ཨེ་མ་རྟོ། ངོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

埃瑪荷 哦札 桑桀 浪哇 他也當

稀有哉！不可思議的阿彌陀佛

གཡས་སུ་ཇོ་ཤོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།

也速 久喔 突桀 千波當

右邊是觀世音菩薩

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྒྱལ་ལུ།

原都 深巴 突千 托南拉

左邊是大力金剛手

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར་།

桑桀 將深 巴妹 闊記扣

諸佛菩薩眷屬眾圍繞

བདེ་སྐྱིད་ངོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

迭記 哦札 巴杜 妹巴衣

無量的大樂不可思議

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར་།

迭哇 千些 嫁威 欣康迭

稱為“迭哇欠”的淨土

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཆོ་འཕྲོས་གྱུར་མ་ཐག་།

達先 弟涅 側頗 就瑪他

願“我和他人”臨終將死時

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

皆哇 先記 巴瑪 卻巴如

沒有“再被生於其他地方”的阻礙

དེ་ཅུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

迭如 皆涅 浪貼 夏通修

得以面見阿彌陀佛

དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

迭給 達吉 夢浪 大巴弟

藉由此祈求的力量

ཕྱགས་བརྩའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

秋曲 桑桀 將深 湯切記

願十方的諸佛菩薩

གཤམ་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

給妹 助巴 近記 拉杜所

賜予加持, 所願皆成無障礙

ཏཱ་མུ་བུ་འུ་ཡི་ཨ་མ་ལ་སྟོན་ན་ཡི་སྲུ་དུ།

地亞它 班雜椎亞 阿哇菩達 那亞所哈

阿彌它優(長壽佛)的修法

འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་ཕྱག་གི་སྤང་བཟེད་ནས་འཆི་མེད་ཚའི་བདུད་ཚིའི་རྒྱན་
བབས་པས།

哦巴妹記 恰基弄色涅 企妹側 都資

君巴貝

從阿彌陀佛手上的托鉢中, 繼續不斷地流下長壽的甘露

རང་ལུས་སྣེམ་གྱིས་གང་བར་བསྐྱོམས།

讓律 田季 岡哇貢

观想它融入了我

ཨ་མ་རྟོ། རྗེ་གསུམ་པའི་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དངོ།
唉瑪荷 作貝 桑桀 浪哇 他耶當

奇妙哉！完美的阿彌陀佛

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་དང་ནི།

突桀 千波 突千 托當尼

觀世音菩薩和大力金剛手

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་ཏུ་མེད་རྣམས་ལུ།

桑桀 將深 巴都 妹南拉

被無量的佛和菩薩所圍繞

བདག་གིས་གྲུས་པའི་སེམས་རྒྱུས་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

達基 古貝 深記 恰察特

以虔誠的恭敬心，我禮敬讚嘆您

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྣེ་ལུ།

所哇 迭所 側衣 哦助措

祈請賜予不朽的修持成就

ཨོ་ཨྲོ་རྩྱུ་ཨ་མ་རྟོ་མ་ཨྲུ་ཡུ་སྒྲི་རྩྱུ།

噶阿吽 阿米迭哇 阿優悉地吽

ཚེ་བསྟོན་བརྒྱ་ཙམ།
唵誦一百次或更多次

融入

འོད་དཔག་མེད་གཙོ་འཁོར་གསུམ་འོད་དུ་བྱུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ་ ། སྤངས་གྱུར་
{ཞིང་ཚངས་བྱག་ཉི་དང་སྣ་ཚོགས་རྩི་རྗེས་བཀག་བར་གྱུར། ཞེས་བརྗོད་དོ།
哦巴妹 措闊宋 哦都 修涅 讓拉聽(巴就)

*欣昌布杭當 那措多桀 噶哇就

西方三聖(阿彌陀佛及隨從)融入光中，光再融入我，

*杭字“𑄎”和十字的金剛杵封閉了我頂輪的開口

* 〈如果還要繼續修法的話，就不要唸第二行〉

བཟོ་བ།
迴向文

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

所南 滴衣 湯切 西巴尼

以此福德，願眾生都成佛

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་པམ་བྱས་ཤིང་།།

托涅 內北 札南 旁皆欣

願戰勝“做錯事的負面力量”

སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་བ་སྐྱོང་འབྲུགས་པ་ཡི།།

借嘎 那企 巴龍 出巴衣

在生老病死的浪滔中

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།།

西北 措累 卓哇 卓哇秀

願所有的眾生逃出輪迴的大海

རིན་ཆེན་དག་ཚོགས་འདི་ཡིས་འགོ་བ་ཀུན།།

仁千 給措 地依 卓哇昆

透過珍貴的善業累積

ཉལ་ཏུ་དམ་པའི་ཚོས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།།

大突 旦貝 卻當 明渣欣

願眾生永不離神聖的佛法

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ཚོགས་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།།

讓先 敦尼 作巴 他欽內

圓滿完成“自己和他入”的目的

ཚོས་རྩ་སྐྱོགས་པས་འཇིག་རྟེན་མངོས་པར་ཤོག།།

卻雅 卓貝 基滇 哲巴修

願法鼓悠揚的節奏，美化此世界

སངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་ཤོག།

桑桀 滇巴 達行 結巴修

願佛法的傳播永遠增加

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྦྱིད་པར་ཤོག།

深千 湯切 爹行 結巴修

願所有眾生幸福快樂

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོང་པར་ཤོག།

寧當 曾都 卻拉 覺巴修

日夜修持佛法

རང་གཞན་དོན་གཉིས་སྤུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

讓先 敦尼 論基 注巴修

願“自己 and 他人”的二種目的, 瞬間完成

༄༅། ལྷོ་ལྷོ་སྐྱེ་མེད་འཇུག་རྩི་རྩི་གཏེར་མ་བཟོ་སྒྲོན་བཟུང་བཤ།

迴向 (祖古明珠多榮的伏藏)

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་དགོངས།

秋都 加哇 色切共

十方三世諸佛菩薩

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ལ་རྩི་ཡི་རང།

措尼 作拉 築衣讓

我隨喜圓滿二種的資糧

བདག་གི་དུས་གསུམ་དགེ་བསགས་པ།

達基 都宋 給薩巴

三世所累積的福德

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ།

昆秋 宋拉 卻巴布

我供養給三寶

རྒྱལ་བའི་བཟུན་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག།

加威 天巴 佩就即

願佛法永增長

དགེ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བཟོ།

給哇 深千 昆拉哦

功德迴向諸眾生

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གྱུར་ཅིག།

卓昆 桑桀 托就即

願眾生都成佛

དགེ་ཅ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བཟུང་ཉེ།

給札 湯切 企都貼

願所有的善品質的精華

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྒྲིན་གྱུར་ཅིག།

達基 居拉 明就即

願成熟於我的心流中

སློབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་ཚོགས་ཏེ།

知尼 達涅 措作貼

清淨二種障礙, 圓滿二種資糧

ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་ཉོགས་འཕེལ།

側潤 涅妹 亮托佩

願長壽、健康、証悟經驗增加

ཚོ་འདིར་ས་བཅུ་ཉེན་གྱིར་ཅིག།

側弟 薩秋 嫩就即

願於此生证得菩薩十地

ནམ་ཞིག་ཚོ་འཕོས་གྱིར་མ་ཐག།

南西 側背 就瑪大

於我臨終時

བདེ་བ་ཆན་དུ་སླེ་གྱིར་ཅིག།

迭哇 千都 皆就即

願直接生於大樂淨土

སླེ་ནས་བརྒྱའི་ཁ་བྱེ་སྟེ།

皆涅 貝妹 卡築貼

化生蓮花中

ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག།

律天 迭拉 桑築秀

願以此身中成就佛道

བྱང་ཚུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་གིད་དུ།

將秋 托涅 基夕都

証悟成就後, 只要世界存在的一天

སྤུལ་བས་འགོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག།

除貝 卓哇 針巴修

願為所有眾生的嚮導

ས་མ་ཡུལ་གྱི་གྱི་གྱི།

薩瑪亞 佳佳佳

དཔལ་ཡུལ་བའི་བསྟན་བ་དར་བའི་སྒྲོན་ལམ་ནི།

守護白玉傳承祈禱文

ལྷ་དག་བསྟན་བ་དར་བ་དཔལ་ཡུལ་དགོན།

南達 滇巴 達哇 白玉昆

白玉寺廣傳圓滿的教法

རྒྱལ་བའི་རྣམ་འཕུལ་བྱོན་བ་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་།

加威 南楚 俊巴 卡卻行

諸佛的示現有如“卡雀土”一般

འབྲེལ་ཚད་བྱང་རྒྱབ་ལམ་འདྲན་འདུས་ཟླ་ཆེ།

昭策 將秋 浪珍 杜迭切

凡是有緣的眾生，都使他們踏上解脫的道路

ཚོས་སྤིང་འདི་ཉིད་སྤིད་མཐར་བཏོན་གུར་ཅིག།

卻林 迪尼 昔他 滇就即

願此佛法的中心永遠住世

སྤོན་སྤིང་གཏེར་ཆེན་གྱི་བསྟན་བྱ་མཐའ་མ།

敏林特千噶美多策的最後忠告

སྤྱང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་ལྷགས་ཚོས་སྤྱི་ངང་།

浪乍 瑞宋 拉雅 卻固昂

相、聲、覺的本質，是本尊、咒語、法身

སྤྱ་དང་ཡི་ཤེས་རྩོལ་བར་འབྲམས་ཤྲས་བ།

古當 耶謝 若巴 將列巴

無限地出現，展示為週偏之身和智慧

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།

薩桑 那久 千波 亮連拉

經由修持甚深秘密的大圓滿，偉大的瑜珈

དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

耶美 突基 替累 若基修

願我融入“一味”（不可分的，証悟心的明點）

མྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲ་མ་དང་།

皆哇 昆突 洋達 喇嘛當

在我的所有生中, 願永遠不離開完美純淨的上師

འབྲལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

札美 卻記 巴拉 龍覺欽

利用此勝妙佛法到極至

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ནས།

薩當 浪記 原天 惹作涅

完美了“修行階段和道路上”的所有純淨品質

དབལ་ལྡན་སྒྲ་མའི་གོ་འཕང་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

帕電 喇妹 夠旁 紐托秀

願迅速證得光輝上師的境界

ཨོ་བཙྰ་སཏྲ་ས་མ་ཡུལ། མ་རུ་སྤྲ་ལ་ཡུལ། བཙྰ་སཏྲ་ཏུ་འོ་བ་ཏིལུལ། འོ་རྣེ་མེ་ལྷ་མུང་ལྷུ་ཏུ་ཏུ་
མེ་ལྷ་མུང་ ཨ་རུ་རྒྱུ་མེ་ལྷ་མུང་ ལྷུ་ཤུའུ་མེ་ལྷ་མུང་ སམ་སེལྷི་སྤྱེ་བ་ཡོངྷུལ། སམ་ཀམ་སྤྱུ་ཙ་མེུ་
ཙ་ཏུ་ཤི་ཡི་ཀྱ་ཙ་རྗྱུལ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོལ། ལྷ་ག་སྤྲལུལ། སམ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་སྤྱི་ད་ཡུལ། བཙྰ་སྤྲ་མེ་
ལྷུལུལ། བཙྰ་ལྷ་མ་ས་ཏུ་ས་མ་ཡ་ས་ཏུ་ཡུལ།

喻 班雜薩垂薩瑪亞 馬奴巴拉亞 班雜薩垂迭諾
巴低叉枝朶美巴哇 速多卡尤妹巴哇 阿奴拉朶
妹巴哇 速波卡又妹巴哇 沙哇悉地 妹巴牙札
沙哇嘎瑪 速札美 自當西里樣 咕嚕吽 哈哈
哈哈 荷 般嘎問 沙哇大他 嘎他 哈答亞 班雜瑪妹
免札 边茲巴哇 瑪哈沙瑪亞 沙垂阿